

## Jour de la Terre présenté par ACRE samedi le 7 mai

Venez célébrer notre planète Terre à l'église St Mary Magdalene (537 route 105)! Des activités amusantes pour toute la famille telles que l'observation d'oiseaux, la vente de vélos et mise au point, la présentation de vélos électriques, le recyclage de matériel électronique, des vidéos, des gourmandises maisons et bien plus vous attendent!



- Depuis le 4 avril, un projet pilote (2016 à 2019) est en cours sur le territoire de la MRC des Collines afin d'étudier la possibilité d'autoriser le feu vert clignotant pour l'ensemble du territoire québécois. Le projet pilote a pour objectif d'améliorer le temps de réponse des pompiers qui se déplacent vers un sinistre ou vers les casernes incendie avec leur véhicule personnel. Ce projet pilote est mis en place par le ministère du Transport (MTQ) et le ministère de la Sécurité publique (MSP) du Québec. Pour plus d'information, consultez la section du service de Sécurité Incendie au [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)



## Ce mois-ci à la bibliothèque de Chelsea

100, CHEMIN OLD CHELSEA, CHELSEA QC J9B 1C1 - 819 827-4019 - [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

15 avril : Vendredi, 9:30 à 10:00, Heure du conte pour Bébé (0 à 2 ans)

20 avril : Mercredi, 19:00 à 20:00, Club de lecture francophone

22 avril : Vendredi, 9:30 à 10:30, Heure du conte (2 à 4 ans)

23 avril : Samedi, 10:30 à 12:00, Rencontre du Club LEGO®

29 avril : Vendredi, 9:30 à 10:00, Heure du conte pour Bébé (0 à 2 ans)

30 avril : Samedi, 10:30 à 12:00, Lire à un chien de thérapie (R.E.A.D.) ®

4 mai : Mercredi, 11:00 à 12:00, Club de lecture anglophone

6 mai : Vendredi, 9:30 à 10:30, Heure du conte (2 à 4 ans)

13 mai : Vendredi, 9:30 à 10:00, Heure du conte pour Bébé (0 à 2 ans)

14 mai : Samedi, 10:30 à 12:00, Rencontre du Club LEGO®

18 mai : Mercredi, 19:00 à 20:00, Club de lecture francophone



### Merci pour la 8<sup>e</sup> édition de "Rencontrer les auteurs"

Les parents et enfants ont été invités à venir rencontrer des auteurs à la bibliothèque. Des visites de classes ont eu lieu ainsi que les formidables soirées pyjamas. La semaine a connu un grand succès et nous aimerons remercier la **Fondation Leacross** pour son appui financier et l'équipe de bénévoles.

Le service de l'urbanisme et du développement durable désire vous rappeler que la **date limite pour retirer un abri d'auto temporaire est le 15 avril**. Encore une fois cette année nous comptons sur votre habituelle collaboration!

## Nominés pour le gala reconnaissance des bénévoles de Chelsea

La liste complète des nominés au Gala reconnaissance des bénévoles de Chelsea est maintenant disponible sur le site Internet de la Municipalité de Chelsea! Merci à tous les bénévoles pour leur engagement!

Ne manquez pas le cahier spécial du Chelsea Express qui sortira au mois de mai! Vous y trouverez photos et informations sur les nominés!

### Conseil municipal

2 mai 2016 19:30

MRC des Collines

216, chemin Old Chelsea

### Comité consultatif

d'urbanisme et de  
développement durable

4 mai 2016 18:45

Hôtel de Ville

100, chemin Old Chelsea

### Comité de loisirs, sports,

culture et vie communautaire

2 juin 2016 à 19:00

Hôtel de Ville

100, chemin Old Chelsea

Pour nous joindre | [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

Bureaux municipaux :

100, chemin Old Chelsea

Téléphone : 819 827-1124

Courriel : [info@chelsea.ca](mailto:info@chelsea.ca)

Avec le retour du beau temps, la Municipalité de Chelsea tient à vous rappeler quelques règles de courtoisie lorsque vous profitez des espaces extérieurs avec vos animaux de compagnie :

- Le gardien d'un animal doit immédiatement nettoyer toute place publique ou toute propriété privée salie par les dépôts de matière fécale laissés par l'animal dont il est le gardien.
- Il est défendu de laisser un chien en liberté hors des limites du bâtiment, du logement ou du terrain de son gardien. Hors de ces limites, le gardien du chien doit le maintenir en laisse.
- De plus, nous vous rappelons que nul ne peut posséder ou garder un chien à l'intérieur des limites de la Municipalité sans s'être procuré une licence. Le coût de cette dernière est de 25 \$.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le service des Travaux Publics au 819-827-1160.



## Présentation publique

*Étude et planification stratégique récréotouristique pour Chelsea, La Pêche et parc de la Gatineau*

Le CLD des Collines-de- l'Outaouais, Commerce Chelsea, Commerce Wakefield, Tourisme Outaouais, la SADC, les municipalités de Chelsea et La Pêche ainsi que le parc de la Gatineau ont mandaté la firme Zins Beauchesne et associés pour conduire une étude et planification stratégique récréotouristique pour Chelsea, La Pêche et le parc de la Gatineau.

La présentation publique de cette étude aura lieu le **11 mai à 10:00 au centre communautaire de Wakefield.**

Loisir Sport Outaouais célèbre cette année les 26 ans de son gala annuel qui reconnaît ceux qui se sont distingués au cours de la dernière année dans les secteurs du loisir et du sport en Outaouais.

Nous vous invitons à soumettre des candidatures via le site Web suivant : [www.loisirsportoutaouais.com](http://www.loisirsportoutaouais.com). Le Gala Loisir sport Outaouais se tiendra le mercredi 8 juin 2016, à l'École secondaire du

Versant, située au 808, boulevard de la Cité à Gatineau. Procurez-vous des billets en ligne dès le 10 mai 2016. Pour plus d'information, contactez Marie Danielle Michaud au 819-827-6202 ou à [md.michaud@chelsea.ca](mailto:md.michaud@chelsea.ca).

## Mise à jour sur le projet de sentier communautaire

En 2014, le conseil a eu la vision de développer un sentier communautaire le long de la voie ferrée. Suite à ces discussions, le conseil a décidé de mettre fin au bail de la CCFO, de former un comité ad hoc pour étudier la proposition et d'effectuer une étude de faisabilité sur le sujet.

En conformité avec la position du conseil, le directeur général a informé le ministère des Transports du Québec de l'intention du conseil d'abandonner le corridor ferroviaire pour utilisation par un train. En concordance avec la loi, un avis public fut publié dans le journal régional *Le Droit*.

Le conseil a décidé d'inclure les coûts de l'étude de faisabilité, comprenant des analyses technique et financière dans son budget de fonctionnement. Le conseil a proposé de débuté la première phase du projet en 2016, elle est donc incluse dans le plan triennal d'immobilisation. Il est important de noter qu'avant toute dépense, un vote du conseil sera nécessaire.

L'étude, ainsi que les recommandations du comité seront déposées publiquement lors d'une prochaine séance du conseil. Ces informations seront disponibles pour les résidents. Une séance d'information pour présenter les résultats sera tenue, préalablement à des consultations publiques pour recueillir l'opinion des résidents. Le conseil prendra une décision quant aux prochains étapes basée sur les résultats de l'étude de faisabilité (coûts et impacts), les recommandations du comité et la rétroaction des résidents pendant la période de consultation.

Nous vous demandons de parler ou d'écrire à votre conseiller au sujet de la proposition de sentier communautaire. À l'aide de cette rétroaction, une foire aux questions (FAQ) sera publiée sur le site Internet municipal Chelsea.ca afin de faciliter la communication en continu.

Le conseil aborde cette décision avec l'esprit ouvert et souhaite un processus participatif. Nous nous réjouissons de l'opportunité de travailler avec tous les résidents afin de prendre la meilleure décision pour notre communauté.

Caryl Green, Mairesse de Chelsea

The Municipality of Chelsea wishes to remind you of a few courtesy rules when enjoying outdoor spaces with your pet:

- The owner of an animal shall immediately clean any public place or private property soiled by fecal matter left by the animal of which he or she is the guardian.
- Unrestrained dogs are forbidden outside the limits of the property or land of the owner. Outside these limits, the dog owner must keep the dog on a leash.
- In addition, we remind you that dogs must be licensed within the limits of the Municipality. The cost of that license is \$ 25.

For more information, contact the Public Works Department at 819-827-1160.



## Public Presentation

The CLD des Collines-de-l'Outaouais, Commerce Chelsea, Commerce Wakefield, Tourisme Outaouais, the SADC, the municipalities of Chelsea and La Pêche along with the Gatineau Park mandated the firm Zins Beauchesne and associates to conduct a study and strategic planning for tourism and recreation in Chelsea, La Pêche and the Gatineau Park. The presentation of this study will be held on **May 11 at 10 am** at the Wakefield Community Centre.

*Loisir Sport Outaouais* is celebrating the 26th year of its annual gala which recognizes individuals, organizations and associations who have distinguished themselves during the past year in sports and recreation in the Outaouais region.

We invite you to submit nominations through the following website: [www.loisirsportoutaouais.com](http://www.loisirsportoutaouais.com). The Gala will take place on Wednesday, June 8th, 2016 at du Versant High School, located at 808 de la Cité boulevard in Gatineau. Purchase tickets online starting May 10. For more information you may contact Marie Danielle at 819-827-6202 or at [md.michaud@chelsea.ca](mailto:md.michaud@chelsea.ca).

## Community Trail Project Update

In 2014, the Council began exploring the development of a community trail along the railway corridor. As a result of these discussions, Council decided to end the long-term lease with the CCFO, to establish an ad hoc committee to study the proposal, and to undertake a feasibility study on the topic.

In light of this, the Director General informed the Ministry of Transportation of Quebec (MTQ) of Council's intention to no longer use the railway corridor for trains. In accordance with the law, a public notice was then published in *Le Droit* regional newspaper.

The Council decided to include the cost of the feasibility study, both a technical and financial analysis, in its 2016 operating budget. Council proposed beginning the first phase of the project in 2016, and therefore included a first phase in its three-year investment plan. It's important to note that all spending will require an additional Council vote to proceed. The study, as well as the recommendations by the committee, will be tabled at an upcoming Council meeting when this information will become available to residents. An information session is planned to present the findings of the study, and a consultation will be held after that to gather feedback from residents.

Council will consider proceeding with this community trail based on the results of the feasibility study (costs and impacts), the recommendations of the ad hoc committee, and input from residents during the consultation period. We ask you to speak with or write to your councillor about the proposed trail. Based on that advanced feedback, a Frequently Asked Questions (FAQ) document will be prepared and posted on the municipal website [chelsea.ca](http://chelsea.ca) to facilitate ongoing discussion.

Council is approaching this decision with open minds within a participative process. We look forward to working with all residents to make the best decision for our community.

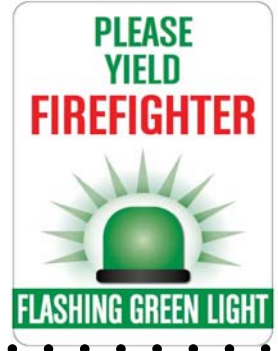
Caryl Green, Mayor of Chelsea

## Earth Day Chelsea Presented by ACRE Saturday May 7

Come celebrate our planet Earth at St Mary Magdalene Church (537 Route 105)! Exciting activities for the whole family such as bird walk, bike sale & tune-ups, e-bikes, e-waste recycling, videos, good homemade food & more are waiting for you!



- Since April 4, a pilot project (2016-2019) is underway on the MRC territory exploring the possibility of allowing the flashing green light for the entire province. The objective of the pilot project is to improve the response time of firefighters driving to a disaster or fire halls with their own vehicles. This pilot project is implemented by the Ministry of Transport (MTQ) and the Ministry of Public Security (MPS) in Quebec. For more information, see the Fire Safety service section at [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)



## This Month at Chelsea Library

100 OLD CHELSEA ROAD, CHELSEA QC J9B 1C1 - 819 827-4019 - [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

- April 15: Friday, 9:30 to 10:00 a.m., Baby time (0 to 2 years)
- April 20: Wednesday, 7:00 to 8:00 p.m., Book Club (French)
- April 22: Friday, 9:30 to 10:30 a.m., Story time (2 to 4 years)
- April 23: Saturday, 10:30 to 12:00 p.m., Club LEGO® meeting
- April 29: Friday, 9:30 to 10:00 a.m., Baby time (0 to 2 years)
- April 30: Saturday, 10:30 to 12:00 p.m., R.E.A.D. ® to a special therapy dog
- May 4: Wednesday, 11:00 to 12:00 a.m., Book Club
- May 6: Friday, 9:30 to 10:30 a.m., Story time (2 to 4 years)
- May 13: Friday, 9:30 to 10:00 a.m., Baby time (0 to 2 years)
- May 14: Saturday, 10:30 to 12:00 p.m., Club LEGO® meeting
- May 18: Wednesday, 7:00 to 8:00 p.m., Book Club (French)



### Thank you for the 8th edition of Meet the Authors

Parents and children were invited to meet authors at the Chelsea Library. On the agenda were class visits as well as our famous pyjama parties. This year was another great success! We would like to take this opportunity to thank the Leacross Foundation for its financial support, and the team of volunteers who made it possible.

The Chelsea Youth Coop (CYC) : a program meeting your needs, and more!  
 The CYC program is an opportunity to learn useful knowledge combined with a hands-on experience for 13 to 17 years old. The CYC is also a fulfilling and challenging group experience!  
 Get all the information at an information session that will take place at 6:30pm on May 25th 2016 at Chelsea Library basement.  
 Enroll before June 13 by filling in the registration form that you can find on our website or on the Coop Facebook page by looking for Coopérative jeunesse de services – cjs/cyc de Chelsea.

The Planning and Sustainable Department would like to remind you that the **last day to remove temporary car shelters is April 15**. Again, this year, we are counting on your usual collaboration!

## NOMINATIONS : CHELSEA VOLUNTEERS ACKNOWLEDGMENT GALA

The full list of nominees for the Chelsea Volunteer Gala is now available on the Municipal Website. Thanks to all the volunteers for their commitment to our community! Do not miss the special Chelsea Express in May which will include pictures and details on nominees.

**Municipal Council**  
 May 2, 2016 7:30pm  
 MRC des Collines  
 216 Old Chelsea Road

**Planning and Sustainable  
 Development Advisory  
 Committee**  
 May 4, 2016 6:45 p.m.  
 Town Hall  
 100 Old Chelsea Road

**Recreation, Sports, Culture and  
 Community Life Committee**  
 June 2, 2016 7:00 p.m.  
 Town Hall  
 100 Old Chelsea Road

Contact us | [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)  
 Municipal Office :  
 100 Old Chelsea Road  
 Telephone : 819 827-1124  
 Email : [info@chelsea.ca](mailto:info@chelsea.ca)